



Compagnie

*Théâtre Mordoré*

Le Théâtre Lucernaire et la Compagnie du Théâtre Mordoré présentent

# LE BEL INDIFFÉRENT

DE JEAN COCTEAU

SUIVI DE LA CHARLOTTE DE JEHAN RICTUS



MISE EN SCÈNE  
DANIEL MESGUICH

AVEC CATHERINE BERRIANE



## Lucernaire

Centre National d'art et d'essai  
[www.lucernaire.fr](http://www.lucernaire.fr) 01.45.44.57.34 53 rue Notre Dame des Champs 75006 Paris

21h30  
du 6 janvier  
au 6 mars 2010  
du mardi au samedi

46 rue Bouret - 75019 Paris - 06 61 17 35 65

[theatremordore@free.fr](mailto:theatremordore@free.fr) - [www.ciedutheatremordore.fr](http://www.ciedutheatremordore.fr)

SIRET : 495 229 957 000 16 - Code APE : 9001Z - Licence : 2-1002909 - TVA : FR53495229957

COMITÉ  
*Jean Cocteau*  
[www.jeancocteau.net](http://www.jeancocteau.net)

# Le Bel Indifférent

de Jean Cocteau

suivi de

## La Charlotte

de Jehan-Rictus

*Avec l'aimable autorisation de M. Pierre Bergé*

*Président du Comité Jean Cocteau*



## Au Théâtre du Lucernaire Du 6 janvier au 6 mars 2010 à 21h30

Relâche exceptionnelle le mardi 9 Février 2010

### **Mise en scène**

Daniel Mesguich  
Assisté de Sarah Gabrielle

### **Avec**

Catherine Berriane  
Florent Ferrier

### **Lumières**

Eric Pelladeau

### **Bande son**

Benjamin Farley

Cie du Théâtre Mordoré

Contact :

Morgane Desprès

06 61 17 35 65

theatremordore@free.fr

www.ciedutheatremorodre.fr

**Production : Compagnie du Théâtre Mordoré**

## Extrait du *BEL INDIFFÉRENT*

«Où étais-tu ?

(*Silence.*)

Parfait. Tu ne veux pas répondre, comme d'habitude. Ne réponds pas, mon bonhomme. Ce n'est pas moi qui t'interrogerai, qui insisterai. Je ne suis pas de ces femmes qui font des interrogatoires et qui marchent sur vos talons jusqu'à ce qu'elles sachent ce qu'elles veulent. Tu n'as rien à craindre.

Je te demande où tu étais. Tu refuses de répondre. La cause est entendue. Seulement, à l'avenir, moi j'en prendrai à mon aise. Pendant que Monsieur se promène, j'irai où bon me semble. Et je ne te rendrai pas de comptes. Ce serait trop facile. Merci. Monsieur fait ce qu'il veut, et Madame doit rester à l'hôtel, enfermée à triple tour... j'ai compris. Je ne comprenais pas... j'ai compris. Bonsoir Messieurs et Dames. J'étais assez sotté pour me crever avec ce numéro de chant et cette boîte pleine de fumée... je rentrais comme une petite fille bien sage attendre Monsieur... Et Monsieur ne rentre pas. Monsieur est tranquille. Monsieur sait que Madame est à l'hôtel... qu'elle dort. Et Monsieur court le guilledou. Tout ça va changer. Dès demain j'accepte les offres des types qui m'envoient des fleurs et des lettres. Champagne, jazz et tout et tout. Et Monsieur verra comme c'est drôle d'attendre. D'attendre toujours. »

## Biographie de JEAN COCTEAU

Il est né à en 1889 dans une famille bourgeoise de Paris. Il manifeste peu d'intérêt pour les études et n'obtient pas son baccalauréat.

Il publie son premier livre de poèmes, « *La Lampe d'Aladin* », à 20 ans et devient alors connu dans les cercles artistiques bohémiens comme le "prince frivole". C'est sous ce titre qu'il publie à 21 ans son second recueil de poèmes. Cocteau a une grande influence sur le travail d'autres artistes et notamment sur le groupe « des Six », composé de Arthur Honegger, Darius Milhaud, Germaine Tailleferre, Louis Durey, Francis Poulenc et Georges Auric.

En 1919, il rencontre le poète Raymond Radiguet. Les deux collaborateurs entreprennent de nombreux voyages ensemble. En admiration devant le travail littéraire de Radiguet, Cocteau promeut les travaux de son ami, et fait publier par Grasset *Le Diable au corps*, usant de toute son influence pour qu'il recueille le prix littéraire du "Nouveau Monde" pour le roman.

En 1921, il collabore avec le Groupe des Six pour le livret argumentaire des *Mariés de la Tour Eiffel*, œuvre collective qui lance la nouvelle génération musicale en France dans le sillage d'Erik Satie qui en est le mentor.

En 1923, l'auteur est à Monte-Carlo avec le danseur et chorégraphe Diaghilev pour une représentation de "*les Noces*" par les Ballets russes qui aura des retombées immenses. La dépendance de Cocteau à l'opium et ses efforts pour s'en libérer influencent l'écriture de son livre *Les Enfants Terribles*, qui est écrit en une semaine lors de son laborieux sevrage.

Cocteau entretient une relation de longue durée avec deux acteurs français, Jean Marais et Edouard Dermit, ce dernier officiellement adopté par Cocteau. Alors qu'il est ouvertement homosexuel, il a quelques aventures brèves et compliquées avec des femmes. Son travail recèle de nombreuses critiques contre l'homophobie.



Cie du Théâtre Mordoré

Contact :

Morgane Desprès

06 61 17 35 65

theatremordore@free.fr

www.ciedutheatremorodre.fr

En 1940, *Le Bel Indifférent*, une pièce de Cocteau écrite pour Édith Piaf, est un énorme succès.

Jean Cocteau joue un rôle ambigu durant la Seconde Guerre mondiale. A la libération, il est accusé de collaboration avec les Allemands car une partie de son passé durant la guerre était et restera mystérieuse.

Les films de Cocteau, dont il écrit et dirige la majeure partie influencent, dans une certaine mesure, le genre français de la Nouvelle Vague. Quelques immenses succès firent passer pour toujours Cocteau à la postérité : *Les Enfants terribles* (roman), *Les Parents terribles* (pièce de théâtre), *La Belle et la Bête* (film). Devenu une référence cinématographique, il préside le Festival de Cannes de 1953, puis celui de 1954.

En octobre 1963, apprenant le décès de son amie Édith Piaf, Cocteau est pris d'une crise d'étouffement, et succombe quelques heures plus tard d'une crise cardiaque dans sa demeure de Milly-la-Forêt le 11 octobre 1963 à 74 ans.

## Biographie de JEHAN-RICTUS

Poète français célèbre pour ses œuvres composées en langue populaire, Gabriel Randon, dit Jehan-Rictus est né à Boulogne-sur-Mer en 1867. Il passa les premières années de son enfance entre Paris et la Grande-Bretagne. Quittant l'école pour gagner sa vie, il survécut en exerçant divers petits métiers. Il se retrouva souvent sans toit, conduit à côtoyer les clochards et vagabonds de Paris. Cependant ce fut surtout le Montmartre des artistes et des anarchistes qu'il fréquenta, écrivant des poèmes (d'une facture encore classique) qui furent publiés dans des revues. En 1889, il se lia d'amitié avec Albert Samain. Les deux poètes s'aiderent pour faire entendre leurs voix dans les milieux littéraires.

Après s'être orienté vers le journalisme en 1892, il lui vint l'idée de composer des poèmes où un clochard s'exprimerait dans le français populaire de l'époque. En 1895, il débuta au cabaret des Quat'z'Arts, sous le pseudonyme de Jehan Rictus, qu'il gardera. Il remporta un franc succès dans ce métier de chansonnier grâce à son poème le plus connu, *Le Revenant*, où un sans-abri croit rencontrer le Christ. Il fréquenta le Lapin Agile, où il rencontra Guillaume Apollinaire, Max Jacob...

En 1897 parut son premier recueil, *Les Soliloques du pauvre*. Un nouveau recueil *Doléances* parut en 1900, suivi en 1902 de la plaquette *les Cantilènes du malheur*, contenant surtout *La Jasante de la Vieille* où l'auteur fait parler la mère d'un guillotiné venue se recueillir à la fosse commune où son fils a été inhumé.

L'unique roman de l'auteur, *Fil de fer*, parut en 1906. Il y évoque son enfance à la Poil de carotte. Il contribua également à de nombreuses revues.

Il fallut attendre 1914 pour que paraisse son second recueil poétique majeur : *le Cœur populaire*, qui réunit ses principaux poèmes en argot, dont *La Charlotte*. Après cela, il ne publia quasiment plus.

Il revint sur le devant de la scène dans les années 1930, quand son amie la romancière Jeanne Landre publia *Les Soliloques du Pauvre de Jehan-Rictus*, le premier livre à être consacré au poète. En avril 1931, il enregistra chez Polydor trois disques 78 tours de ses poèmes.

Il mourut à Paris le 6 novembre 1933 à l'âge de 66 ans. S'il n'avait plus rien publié depuis 1914, son œuvre continuait à être connue ; ainsi la chanteuse Marie Dubas avait fait dans les années 1930 une interprétation de *La Charlotte* qui eut un grand succès.



### **Le Bel Indifférent**

#### **Un couple à un**

Le Bel Indifférent est une tragédie. De l'attente de l'autre, de l'amour de l'autre ; de l'incommunicabilité, comme on dit. C'est une tragédie de la jalousie, aussi, de la femme bafouée, de l'attachement impossible. De la solitude. Tragédie contemporaine, mais classique : unité de lieu, de temps, d'action ...

Fragments d'un discours amoureux *destinés* au théâtre. Glissement de la scène « de ménage » à la scène tragique, comme si l'une était, n'avait toujours été que, la métaphore de l'autre.

Métamorphose permanente, pour l'actrice, du rire aux larmes, du sublime au tragique, qui se heurte au silence, celui des spectateurs, certes, mais aussi du partenaire. Celui du monde.

Le Bel Indifférent est un texte « daté », comme on dit. Il fut écrit pour Edith Piaf. Mais comme toujours, le temps continuant à couler, cette date continuant de s'éloigner, il devient un classique.

Le mettre en scène, c'est, avant tout, choisir une actrice (ici, Catherine Berriane). Puis c'est, comme toujours, car le théâtre se tisse de ces paradoxes : programmer l'inattendu, ou encore, ici précisément, accompagner la solitude.

PS : Quant à La Charlotte de Rictus, loin de l'amoureuse délaissée de Cocteau, elle est le délaissement même, au milieu de la foule aveugle et repue.



## La Compagnie du Théâtre Mordoré

Elle est née en octobre 2006 par la volonté de Sarah Gabrielle, diplômée du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, comédienne et metteur en scène. La rejoignent au sein de la compagnie des acteurs et actrices issus de la Compagnie Pierre Debauche, du Théâtre de l'Étreinte, de Miroir et Métaphore et du Théâtre des Mondes.

**L'objectif de la Compagnie du Théâtre Mordoré est de proposer des spectacles dans lesquels les genres (théâtre, musique, chant, danse) se mêlent et qui offrent la possibilité de lectures originales et plurielles, tant pour le jeune que pour le tout public.**

Un premier spectacle dont la mise en œuvre fut collective a réuni une partie de l'équipe : *Hansel et Gretel*, joué à Rosny Sous Bois, sous l'égide du Théâtre de l'Étreinte.

Le Théâtre de l'Étreinte monte *Éby et son Petit Chaperon Rouge* de Laurent Montel et Sarah Gabrielle, dans une mise en scène de Sarah Gabrielle en 2005. Après une exploitation réussie à Avignon au Théâtre La Luna (juillet 2006), la Compagnie du Théâtre Mordoré se crée et reprend entièrement le projet.

Durant la saison 2007/2008, *Éby et son Petit Chaperon Rouge* s'est joué au Théâtre du Lucernaire durant six mois. Forte de ce succès, la Compagnie décide de réaliser un triptyque autour du personnage d'Éby et de créer pour la saison 2008/2009: *Éby et le Mangeur de Contes*. Ces deux spectacles sont actuellement en tournée nationale.

Depuis septembre 2009, La Compagnie du Théâtre Mordoré est en résidence pour 4 ans au Théâtre du Lucernaire où elle joue le troisième et dernier volet des *Aventures d'Éby, Éby et la Petite au Bois Dormant* jusqu'au 2 janvier 2010.

En janvier 2010, la compagnie collabore avec Daniel Mesguich et produit *Le Bel Indifférent* de Jean Cocteau suivi de *La Charlotte* de Jehan-Rictus au Théâtre du Lucernaire.

Cie du Théâtre Mordoré

Contact :

Morgane Desprès

06 61 17 35 65

theatremordore@free.fr

www.ciedutheatremorodre.fr

Après avoir étudié au Conservatoire de Marseille dans la classe d'Irène Lamberton, Catherine Berriane entre au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris dans les classes de Marcel Bluwal, et Pierre Debauche. Parallèlement, elle suit des cours d'opéra avec Bernadette Val.

Au théâtre, elle participe régulièrement aux mises en scène de Daniel Mesguich : *Candide*, *Le Prince Travesti*, *Andromaque*, *Scédase ou l'hospitalité violée*, *Hamlet*, *Linceul*, *Remembrances d'amour*, *Le Grand Macabre*, *Le Roi Lear*, *Platonov*, *La Dévotion à la croix*, *Médée*, *Electre*, *Antoine et Cléopâtre*, *Le Dibbouk*, *Le Prince de Hombourg*, *Cinna*, *Le Désespoir tout blanc*, *Neige D'été...*

Elle joue également sous la direction de Claude Régy (*Lulu*), Lieury (*Comme tu me veux*), Georges Lafaye (*Antigone*), Jean-Claude Penchenat (*Margarita* et *Une des dernières soirées de Carnaval*), Jos Ver Bist (*Visages connus, sentiments mêlés*), Xavier Maurel (*Agamemnon d'Eschyle*), Laurent Petit-Girard (*Des saisons en Enfer. Un amour fou : Rimbaud et Verlaine*) et William Mesguich (*Tohu-Bohu*).

Au cinéma, Catherine Berriane a joué notamment sous la direction de réalisateurs tels que Patrick Shulman, Annick Lanoé, Brian Gilbert, Jean-Pierre Mocky, Danielle Jaeggi...

A la télévision, elle a joué dans *Messieurs les jurés : l'affaire Brouchaud*, *Escalier B porte A*, *Madame le Maire*, *Le Commissaire Moulin*, *P.J*, *Groupe Flag*, *Equipe médical d'Urgence*.

Parallèlement, Catherine Berriane mène une carrière de chanteuse et se produit dans de nombreux récitals dont : *Récital répertoire original* au Théâtre Gérard-Philipe de Saint Denis, *Francesca Solleville et Colette Magny*, *Récital* au Théâtre du Tourtour, *Fête de l'Humanité*, *Récital* à La Métaphore, *Récital* à La Rose des Vents. On a pu la voir dans *Le Bal de la Rose* à Monaco, *La Vie Parisienne* à La Comédie-Française, *Récital Chansons des années 50* au Théâtre de Boulogne-Billancourt et à l'Espace Rachi et *Chansons d'amour et de toujours* à La Vieille Grille.



## Daniel Mesguich

Il a été élève au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris dans les classes d'Antoine Vitez et de Pierre Debauche. En 1974, il a fondé sa compagnie, *le Théâtre du Miroir* ; de 1986 à 1988, il a dirigé le Théâtre Gérard - Philipe de Saint-Denis, et, de 1991 à 1998, le Théâtre National de Lille (La Métaphore). En 1998, il crée une nouvelle compagnie : *Miroir et Métaphore*.

Nommé le plus jeune professeur du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique - appelé seulement dix ans après sa sortie comme élève par Jean-Pierre Miquel - il y enseigne depuis 24 ans et en est devenu depuis octobre 2007, le directeur.

### Metteur en scène de théâtre...

*Il a monté, notamment, des textes classiques : Marivaux (Le Prince travesti, La Seconde surprise de l'amour) ; Jean Racine (Britannicus, Andromaque, Bérénice, Mithridate, Esther) ; Anton Tchekhov (Platonov) ; Paul Claudel (Tête d'Or) ; Victor Hugo (Marie Tudor) ; William Shakespeare (Hamlet, Le Roi Lear, Roméo et Juliette, Titus Andronicus, La Tempête, Antoine et Cléopâtre) ; Molière (Dom Juan) ; An-Ski (Le Dibbouk) ; Sophocle (Electre), Euripide (Médée), Kleist (Le Prince de Hombourg) ; des textes contemporains : Julius Amédé Laou (Folie ordinaire d'une jeune fille de Cham) ; Gaston Portail (Boulevard du boulevard) ; Hélène Cixous (L'Histoire qu'on ne connaîtra jamais) ; Clarisse Nicoïdski (Ann Boleyn ; Le Désespoir tout blanc) ; Jean-Paul Sartre (Le Diable et le Bon Dieu) ; Jean-Claude Brisville (L'Entretien de M. Descartes avec M. Pascal le Jeune)...*



### Metteur en scène d'Opéra...

*Il a monté, notamment, Le Grand Macabre de Ligeti (à l'Opéra de Paris) ; L'Amour des trois oranges de Prokofiev (à l'Opéra Comique) ; La Passion de Gille de Boesmans et Mertens (au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles) ; la Tétralogie de Wagner Der Ring des Niebelungen (à l'Opéra de Nice et au Théâtre des Champs-Élysées) ; Le Bal masqué de Verdi (à l'Opéra de Lille) ; Go-gol de Michaël Lévinas (au Festival Musica et à l'Opéra de Montpellier) ; La Vie parisienne d'Offenbach (à la Comédie Française), Wozzeck d'Alban Berg (à l'Opéra de Montpellier) ; Des saisons en enfer, Rimbaud et Verlaine de Marius Constant (au Printemps des Arts de Monte-Carlo, 1999) ; Le Fou de Landowski (à l'Opéra de Montpellier) ; Le Manège de Manon Landowski, comédie musicale (à Los Angeles) ; Elephant Man de Laurent Petit-Girard (à l'Opéra de Prague et l'Opéra de Nice) ; La Damnation de Faust de Berlioz (à l'Opéra de Leipzig) ; Les Contes d'Hoffmann (à l'Opéra de Pékin)...*

### Acteur au théâtre...

Il a joué, notamment, *Hamlet, Platonov, Camille Desmoulins, Pascal, Dom Juan.*

Cie du Théâtre Mordoré

Contact :

Morgane Desprès

06 61 17 35 65

theatremordore@free.fr

www.ciedutheatremorodre.fr

### **Acteur au cinéma...**

Il apparaît au générique de grands films signés, notamment, Michel Deville (*Dossier 51*), Costa Gavras (*Clair de femme*), François Truffaut (*L'Amour en fuite*), Ariane Mnouchkine (*Molière*), Francis Girod (*La Banquière*), Alain Robbe-Grillet (*La Belle captive*), Yves Boisset (*Allons z'enfants*), José Pinheiro (*Les mots pour le dire, La Femme fardée*), James Ivory (*Quartett, Jefferson à Paris, Le Divorce*), Bernard Rapp (*Tiré à part*), Iradj Azimi (*Les Iles, Le Radeau de la méduse*), Sam Garbarski (*Le Tango des Rashevski*)...

### **Pour la télévision...**

Il a joué, notamment, les rôles de Napoléon, Berlioz, Kafka...Il a conçu et réalisé, avec Frank Verpillat, *Un rêve de Racine*, documentaire de 52 minutes, pour la Cinquième.

Daniel Mesguich intervient régulièrement comme récitant dans de prestigieux concerts, et a enregistré de nombreux textes pour la radio ou le disque.

Outre de nombreux articles sur le théâtre, il a traduit, en collaboration avec Xavier Maurel, *La Tempête* de Shakespeare (Editions de la Comédie Française). Il a également traduit *Médée* d'Euripide, *Titus Andronicus* (Editions la Différence), *Antoine et Cléopâtre* (Editions Verdier) de Shakespeare, *Le Prince de Hombourg*, de Kleist (Editions Le Bord de l'eau)... Daniel Mesguich est l'auteur d'un essai théorique sur le théâtre, *L'Eternel éphémère* (Editions Verdier), de textes d'accompagnement d'*Andromaque* de Racine en collaboration avec Dany Barthélemy (Editions Gallimard), de livres d'entretiens, l'un avec A. Spire, *Le Passant Composé* (Editions Le Bord de l'eau), l'autre avec Rodolphe Fouano, *Je n'ai jamais quitté l'école* (Editions Albin Michel). Il vient de publier son premier roman, *L'Effacée*, (Editions Plon).



Informations Pratiques

# Le Bel Indifférent

Suivi de  
**La Charlotte**

**Du 6 janvier au 6 mars 2010**

**Du mardi au samedi à 21h30**

Relâche exceptionnelle le mardi 9 février 2010

**Au THÉÂTRE DU LUCERNAIRE**

**53 rue Notre-Dame-des-Champs 75006 Paris**

Métro Vavin (ligne 4) ou Notre-Dame-des-Champs (ligne 12)

**Réservations pour tout publics :**

**Théâtre du Lucernaire : 01 45 44 57 34**

**[www.lucernaire.fr](http://www.lucernaire.fr)**

**Réservations pour les Professionnels :**

**Morgane Desprès – 06 61 17 35 65**

**[theatremordore@free.fr](mailto:theatremordore@free.fr)**